

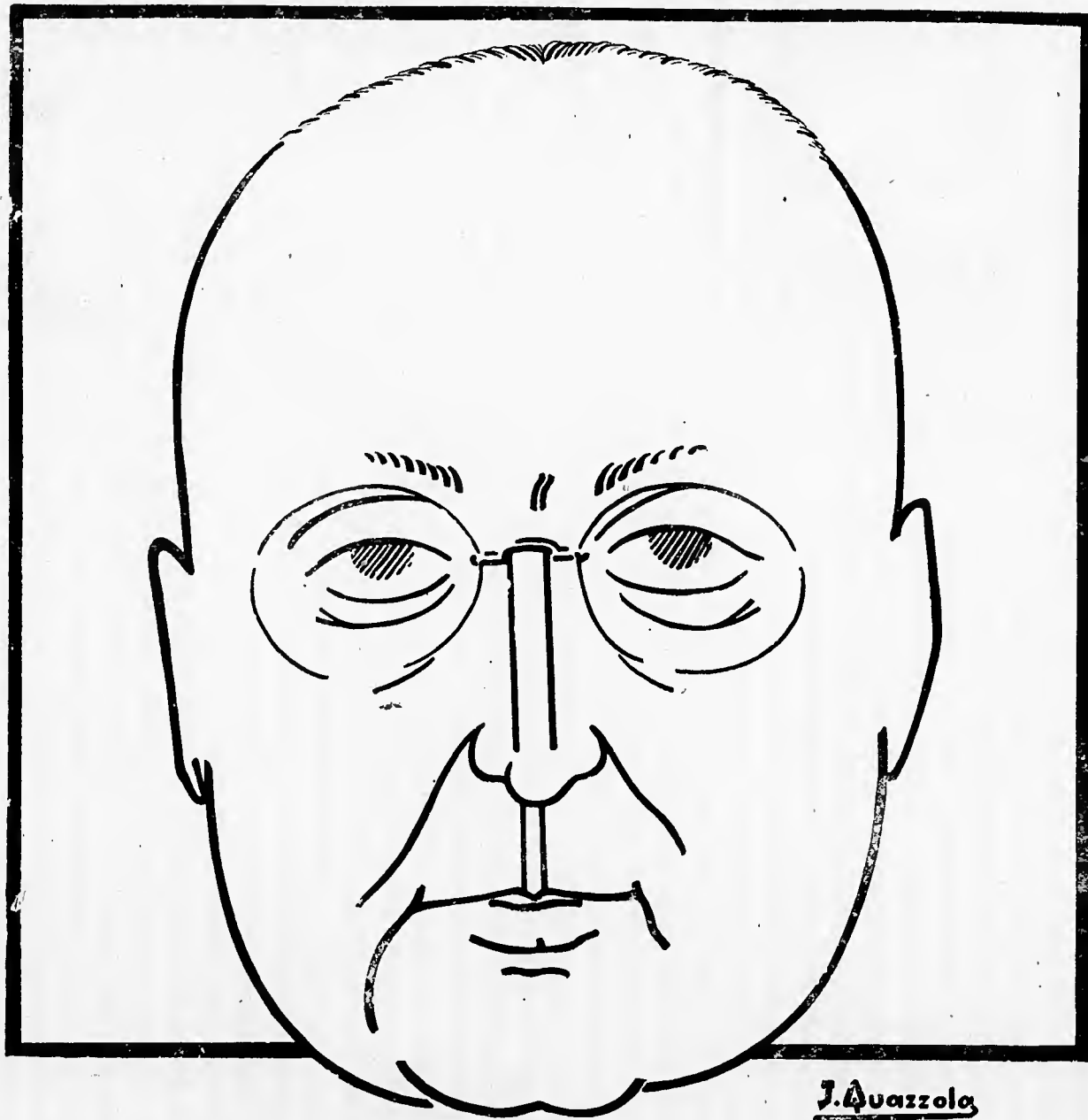


IL PASQUINO COLONIALE

Minime Concentrate
— Non si può esser galli,
se prima non si è capponi.
SINE GALLIS

Anno XXVIII - Num. 1.270 - S. Paolo, 25 Agosto, 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.° Sobreloja

GLI AMICI DEL PASQUINO



J. Quazzola

Gr. Uff. Carlo Pavesi

fumatori:

“LEDA”

la grande marca della

“sabrati”

la pagina piú scema



— Giulia, dov'è andato a finire il m'ò dentifricio?
 — L'ho preso io, signore, per pulire i tasti al pianoforte.

MODELLI ULTIMA MODA



— Dottore, debbo spogliarmi?
 — No. Non occorre.



— Questo sarebbe il cane al quale bisogna stare attenti?
 — Sì, signore. Bisogna stare attenti di non pestarlo!

BAMBINI PRECOCISSIMI



IL BAMBINO: — Signore, posso offrire ?



L'ESPLORATORE: — Ho vissuto tre mesi fra una tribù di antropofaghi e nessuno ha osato torcermi un capello.

Raf.
 (CHAPEOS)
 GRAVATAS
 CALÇADOS
 MEIAS
grafino Chiodi
R. João Briccola 2°
o caso dos elegantes
Fazemos chapéus sob medida



Con le nespole e con la paglia si matura il tempo

IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2604

DIRETTORE: GAETANO CRISTALDI	ABBONAMENTI: ORDINARIO, anno 20\$ LUSSORIOSO, anno 50\$	UFFICI: RUA JOSE' BONIFACIO, 110 2.ª SOBRELHOJA TEL. 2-6525
GERENTE: GUGLIELMO FOTI	ANNO XXVIII NUMERO 1.270	S. Paolo, 25 Agosto, 1934 UN NUMERO 200 REIS

la gaia scienza il 93, il protone ed il neutrone hanno fottuto l'atomo!

Il 22 corrente, S. E. il Disintegratore Enrico Fermi, nella sala dell'Istituto Storico e Geografico, tenne l'attesa conferenza su "La Costituzione della Materia".

Una vera folla gremiva la sala, la qua' e non fu sufficiente a contenere la straripante intellettualità coloniale. Molti scienziati coloniali, in preda alla più amara delle delusioni, dovettero infatti prendere la via del ritorno.

Questo fatto dimostra una volta per sempre, che quando in Colonia si tengono delle conferenze su materie sollazzevoli come la disintegrazione dell'atomo, il luogo da scegliersi è il Teatro Municipale o il Largo da Sé, perché nulla attira la folla coloniale più dell'intrattenimento scientifico.

Alle 21.15 arrivò l'oratore.

Appena l'oratore comparve, il Prof. Fanteapié gridò:

— Fermi!

Nessuno si mosse.

Allora il Prof. Fanteapié tornò a gridare:

— Fermi!

Tutti irrigiditi.

Fanteapié gridò ancora:

— Fermi! Battete le mani!

Ci fu un momento di stupore e di indecisione. Allora il Comm. Gaetano Vecchiotti, rivolto al Prof. Fanteapié, rispose:

— Professore, se dobbiamo star fermi, non possiamo battere le mani.

Uno scroscio di applausi coronò l'arguta osservazione del Comm. Vecchiotti.

S. E. Fermi, credendo che gli applausi fossero rivolti a lui, distribuí una serie d'inchini, da destra a sinistra, per un arco di 180°, e cominciò la conferenza.

* * *

Paola Fermi:

— Signori! Parlerò sulla costituzione della materia...

— Sentite? — osservò Antonio Venturi — anche la Materia vuole la costituzione. La Materia è "costituzionalista". Tutti costituzionalisti, siamo!

— Dunque — riprese S. E. Fermi — da Rutherford in poi, l'esperienza atomistica si è sviluppata sino al punto di disintegrare l'atomo. Infatti, signori, prendiamo un atomo e lo mettiamo sul tavolino. Quest'atomo, sotto l'influenza dei raggi Alfa...

(alla parola Alfa, Romeo, il Cav. Giuseppe, si aggiusta ostentatamente la cravatta)

— ... e con un colpettino di protone...

(alla parola protone Zulli, proto del "Fanfulla", si dimezza. Si vede che si sente offeso)

— ... non si muoveva. E' stato necessario far intervenire il neutrone...

(alla parola neutrone Vincenzio Scandurra, sdegnato, abbandona la sala)

— ... perché il nucleo di un elemento cimentato si spacasse. L'integrità dell'atomo, signori, è infranta; sotto l'azione combinata dell'Alfa, del protone e del neutrone, esso si spacca e, da un atomo, diventa...

— ... due atomi — conclude il Marchese Nicastro.

— Benissimo, due atomi. Si prendono allora questi due atomi e si mettono in mezzo al 93, al 42, all'89, al 70 e al 14 e con due raggi Alfa, due protoni e due neutroni, si fa un bombardamento... I due atomi, spaccandosi, danno...

— ... quattro atomi — risponde il Prof. Borgogno.

— Benissimo; quattro atomi. Si prendono allora questi quattro atomi, e con quattro Alfa...

— Abbiamo capito — interrompe Ellevú Giovannetti, che prende appunti — Abbiamo capito: otto atomi.

— Bravone! — fa Fermi. — Si prendono allora gli otto atomi...

— Già — interrompe il Prof. Piccolo — Sedici atomi.

— Bravaccio! — fa Fermi. Si prendono allora...

— Abbiamo capito — fa una voce — Sedici atomi...

— 32 atomi!

— 64 atomi!

— 128 atomi!

— 256!

— 512!

— 1024!

— 2048!

— 4096!

Il gioco era divertentissimo, e durò fin quando nessuno degli astanti fu più capace a moltiplicare per 2.

A questo punto, S. E. Fermi, disse:

— Bravotti! Avete capito tutti! L'invenzione consiste appunto in ciò: che quando, a furia di bombardamenti, l'atomo si divide, si divide, si divide, arriva un punto che sparisce ed allora, egregio Cav. Pisani, l'atomo me lo saluta lei: è bello e disintegrato. Tanto disintegrato che non si vedono più le parti integranti.

* * *

Uno scroscio di applausi coronò la conclusione di S. E. Fermi, e la marcia degli intellettuali si riversò per le vie.

Era notte. Notte bella.

Ed ognuno che, con la scusa della nota conferenza, poteva trattenersi fuori sino a tarda ora senza tragiche conseguenze familiari, seguì dritto dritto il lieto cammino della sua scappatella.

CORRADO BLANDO
 Pelettrone

SCATAMACCHIA & CIA

OTTAVE E NONE

25 Agosto, 1921 — Geronziade Lunardelli compra la sua prima penna stilografica; ma, non sapendo adoprarla, ne fa generoso dono al Museo dell'Ipiranga.

VERSI A TAMBURINO BATTENTE

Le particelle sono come i nei mutan volto al destino ed ai pensieri: io per la vita non ti prenderei ma alla vita ti rendo volentieri.

L. Tamburino.

NOTE D'IGIENE

La moda del nudismo, adottata in molte colonie campestri di Germania e di Francia, è senza dubbio igienica, cosa d'altronde provata nell'antichità dall'ottima salute di Adamo ed Eva. Il triste episodio del frutto proibito ricorda peraltro che le fanciulle faranno bene a tenere durante il periodo del regime nudista una dieta particolare evitando accuratamente i frutti, che specialmente di questa stagione, possono dare coliche, indigestioni ed altri mali di ventre guaribili soltanto, com'è noto, in più di otto e in meno di dieci mesi.

IN CUCINA

Tacchini alla cacciatore.

Questo piatto è da tener presente quando si sia costretti ad ospitare, durante una caccia, una comitiva numerosa di amici e le provviste scarse.

Se la caccia è importante non è possibile che vi manchi il Dott. Buscaletti e Pironi, cacciatori emeriti e campioni interplanetari di tiro a volo.

Si precheranno, pertanto, i campioni suddetti di comprare dei tacchini e farli cucinare da una cacciatore.

Carletti.

PALPITO

Oggi il gallo ha già cantato: Oh beato chi l'ha giocato!

PICCOLA POSTA PER PERSONE COLTE

Giovane autore, Rio. — Tespi fu un suo grande collega dell'antichità, il quale percorreva i paesi con il famoso carro. Per questo egli è considerato l'inventore della tragedia, in quanto che ad ogni sua esibizione c'era un

La Valigia delle Indie

certo numero di morti e feriti, a seconda della velocità a cui procedeva.

Esploratore, Precotto. — Le isole Sandwich furono chiamate così da Cook perché si tratta di quattro o cinque sottilissime lingue di terra di dimensioni proporzionalmente identiche a quelle che, dentro i panini, riscontriamo negli oggetti omonimi dei bars (scala I. 30.000.000). Le Sandwich si trovano fra il tropico del cancro e l'Equatore, così che viene smentita la leggen-

da, messa malignamente in circolazione da alcuni chets londinesi, che al grande esploratore piacesse soltanto la cucina fredda.

PICCOLA SCUOLA D'AMORE

Sedicenne innamorato — A sedici anni si è sempre innamorati cotti. Ce ne riarremo a venticinque, cosa ne penserà di questo grande amore. Lei non ha i limiti di età per essere ammesso al "corso d'amore": per ora se-

gua quello di latino e cerchi di essere promosso. In tutti i modi si ricordi fin da adesso, che un ottimo modo per interessare una donna è quello di far vedere che non ci interessa affatto: ma è molto difficile.

Lerosgura — Un soldato ha fatto la dichiarazione alla sua bella la sera prima che gliela voleva far lei! Il fascino della divisa è grande, vecchio amico! In tutti i modi gliela faccia anche lei e senta un po' che le dice. Ci riferisca.

A. Cantaride.

LE FRASI CELEBRI

— A tutti i poeti manca un verso: a me, infelicemente manca la grammatica e la testa.

Zám Pedri.

L'OROSCOPO

25 Agosto

Essendo molti facili ad infiammarsi il cuore, più d'una volta provano dispiaceri d'amore; più tardi, poi, ci sposano e allora, finalmente, cominceranno a vivere felici, agiatamente.

IL "CURANDEIRO" IN TASCA

D.^a Letizia — La scapola è un sostegno della spalla, a differenza dello scapolo che è un pessimo sostegno della società.

Curi la sua scapola dolente con applicazioni di un qualsiasi "linimento", e suo figlio scapolo con un'applicazione di una bella moglie.

Dott. Giovelliti.

ECHI DI HOLLYWOOD

Punti di vista

— Che cosa pensate dell'amore? — chiede un giornalista a Leda Gloria.

— L'amore... — risponde dopo una lunga esitazione la diva — è un divino espediente per rendere tollerabile l'uomo alla donna.

— ... e intollerabile la donna all'uomo — completa galantemente l'intervistatore.

PER LE PIU' FURBE

— Come tu vai a pranzare in quel ristorante? Se fossi in te, non mi fiderei.

— E perché? — Figurati che la padrona ha sposato un farmacista, e naturalmente cerca di procurare clienti al marito!

Se non v'avessi ormai le tasche rotte mettendo un po' la donna alla berlina, dirvi potrei ch'essa è una lampadina: nel più dei casi, serve sol di notte!

CINZANO

ESIGETE UN
Cinzano
GENUINO

Diffidate
delle falsificazioni !!

Ciaché

C.I.P.R.I.

RUA BOA VISTA, 6 SOB.
PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA
IMMOBILIARIA
PAULISTA DE
REEMBOLSO
INTEGRAL

S. PAULO

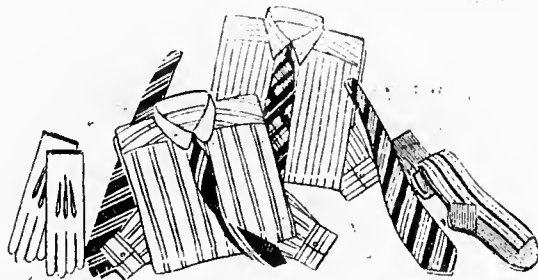
fulmini indelicati

Nel sud Dakota, durante un ciclone, tre fanculle, rifugiate sotto un albero, sono state colpite da un fulmine, che le ha lasciate illese, ma senza vestiti.

(Dalla "Cronaca Allegra" de
Fanfulla)

Non per lodare i tempi d'una volta,
che non sarebbe cosa conveniente,
ma la vita mi sembra capovolta
rispetto a quella eh'era anticamente.
Non voglio dir che il mondo è peggiorato,
ma è certo che di molto s'è cambiato.
Per esempio una volta la masehietta
stava in cucina o a lavorare a tombolo
adesso invece impugna la racchetta,
va in auto e fa sovente capitolombolo
sciando sulle nevi, e allegrement
sta fuori casa permanentemente.
Tempo già fu che fieri giovanotti,
armati di spadoni e di corazze,
senza perdere tempo nei salotti,
dal balcone rapivan le ragazze.
Il giovanotto odierno s'è cambiato!
è lui che attende d'essere involato.
Tutto è mutato, come le stagioni
le ragazze, i costumi, gli ideali...
Han rotto pur le antiche tradizioni
i fenomeni detti naturali:
e i fulmini fatali del buon Giove

MAPPIN STORES
SUCEDORES ANTONIO MOTTI & C.



ARTICOLI FINI

PER UOMINI

Novità in
CAMICIE — CRAVATTE
CALZE — GUANTI — FAZZOLETTI
GIARRETTIERE E BRETELLE

MAPPIN STORES

Frontão Bôa Vista

O FRONTÃO DA CANCHA VERDE

Tutti i giorni dalle 15 alle 24 gare emozionanti.

Tutti i sabati alle ore 23 sarà realizzato un
disputatissimo gioco di ONORE a 6 punti con
medaglie d'oro e d'argento ai vincitori.

ANDATE AL BÔA VISTA

Palchi per le Eccme. Famiglie

ce n'hanno dato convincenti prove.
Il mestiere del fulmine ben noto
è quello d'esser serio ed aggressivo;
egli era, in altri tempi, destinato
a punirti nel modo più nocivo.
Adesso par che il fulmine sia stato
il primo a circolare... disarmato.
Un fulmine che voglia farsi onore
secondo la più vecchia tradizione,
se vedeva tre donne in gran terrore
in un bosco, sorprese da un ciclone,
le avrebbe in altri tempi traseurate,
a men che non l'avesse fulminate.
La folgore moderna invece ha fatto
la parte degli antichi innamorati
e con violenza, ma con molto tatto
a le belle i vestiti ha laerati.
Così avverrà perfino che le ragazze
pei fulmini da adesso andranno pazze.

G. RAPA GNETTA
Principe di Monte Ventoso
(Copyright by Pasquyn)

compañhia
immobiliaria
paulista de
reembolso
integral.

C.I.P.R.I.

rua bôa
vista, 6, sob.
phone-2-3133
casa-2.793
são paulo.

Sulla spiaggia di Santos



— Non riesco a capire perché quella Signora così ben fatta, non si metta in costume!

— Ma é chiaro: ha un abito di MME. JENNY così bello, che l'ammirano di più vestita che spogliata...

Lo scoprimento della statua de Conte Francesco Matarazzo all'Ospedale Umberto I.

Domenica scorsa 19 corr., con cerimonia austera e commovente, ebbe luogo nell'Ospedale Umberto I, lo scoprimento della statua del Conte Francesco Matarazzo. Malgrado il tempo fosse pessimo, l'atrio dell'Ospedale e tutte le sale adiacenti erano affollate di rappresentanze e di personalità, intervenute per rendere un affettuoso e devoto omaggio al grande industriale e nobile benefattore. Tutta la collettività italiana, rappresentata dalle Autorità Consolari e dagli esponenti dell'Industria, del Commercio, della Cultura e del Giornalismo, erano presenti. Oltre al R. Console Generale Comm. Vecchiotti, al Comm. Arturo Apollinari, Vice Presidente dell'Ospedale, ai Vice-Consoli, al Cav. Pisani, erano presenti i rappresentanti dell'Autorità Militare, dell'Interventore Federale e della Prefettura. Moltissime le signore e signorine delle famiglie più cospicue della collettività italo-brasiliana.

All'arrivo del Conte Francesco Matarazzo, il Comm. Vecchiotti iniziò la cerimonia pronunziando un sobrio ed ef-

ficace discorso, esponendo in cifre chiare, il rifiorire della "Società Italiana di Beneficenza" dagli inizi della sua fondazione nel 1878, fino ad oggi, trentesimo anniversario dell'inaugurazione dell'Ospedale. Esaltò poi la figura del Conte, benefattore ed animatore dell'Istituzione, sempre da lui incoraggiata e sostenuta con amore paterno. Terminò in ultimo rendendo omaggio ai benefattori noti ed ignoti da lui involontariamente dimenticati.

Rispose ringraziando il Conte Francesco Matarazzo, il quale nel ricordare il Figlio Conte Ermelino, é preso da forte commozione e non può proseguire e prega il principe Aliata a voler terminare la lettura del discorso. In seguito il Console Generale scoprì la bella statua, opera pregevole dello scultore Comm. Brizzolaro. La significativa cerimonia si chiuse colla firma delle Autorità Italiane e Brasiliane sulla pergamena da murarsi nell'erigenda Casa della "Maternità", intitolata alla Contessa Filomena Matarazzo.

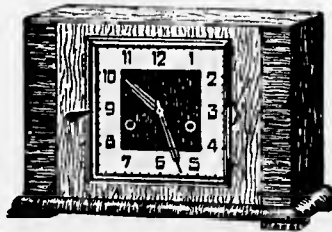
ITALIANI!

Volete vestire elegantemente?
Andate alla Sartoria

CONFESSORI

dove troverete stoffe inglesi delle migliori Fabbriche.

R. Libero Badaró, 77 - sobr. — Telef. 2-3433



OROLOGI

DA

TA VOLA

Gioie — Bijouterie fine — Oggetti per regali
VISITATE LA

Casa Masetti

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI

RUA DO SEMINARIO, 131-135

(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

Phone: 4-2708

Phone: 4-1017

STORIELLE EBREE



Abramo e Isacco si cambiano i pedalini

Se il primo giorno del fidanzamento da te viene a mangiare il fidanzato, e senza una protesta od un lamento divorza il pranzo da te preparato; se, dopo, non rivela il suo sgomento quando un brano "d'Aida" gli hai cantato, fanciulla, dà la stura al tuo contento: il merlo è veramente accalappiato!

TAPECARIA **SHULZ**



**TAPPETI
TESSUTI**
per MOBILI
e DECORA-
ZIONI.

Mobili
imbottiti
Mobilia com-
pleta per sale
da pranzo,
Scrittoi,
Camere da
letto, ecc.

INSTALLAZIONI DI CORTINAGGI

Rua Santa Ephigenia, 15

Filial in SANTOS: R. João Pessoa, 79.

Casa  Allema

LUNEDÌ
ultimo giorno
della
LIQUIDAZIONE
ANNUALE

Schaedlich, Obert & C. — R. Direita, 16-18

ASSICURAZIONE SULLA VITA

Non stipulate nessun contratto di assicurazione prima di aver chiesto informazioni e progetti, che vi saranno forniti gratuitamente e senz'alcun impegno da parte vostra, alla Compagnia

Assicurazioni Generali

di TRIESTE e VENEZIA

Fondata nel 1831

che, dopo oltre un secolo di esistenza e progresso é in grado di offrirvi le piú LIBERALI CONDIZIONI DI POLIZZA ED I TASSI DI PREMI PIU' MODICI.

La vostra polizza sarà garantita dai fondi di riserva della Compagnia che ammontano a

1.639.300 CONTOS DI RÉIS

(Un milione - seicento trentanove e trecento)

S. Paulo - Rua 15 de Novembro, 23. Tel. 2-4892

dramma d'amore

Personaggi:

GABRIELLA, giovane ereditiera, amante riamata di **NICCOLO'**, giovane marchese non ereditario.

ATTO I

Camera di albergo sulla spiaggia di Santos

GABRIELLA (seduta presso il verone pensa; ma pensando parla, per cortesia verso i nostri lettori, i quali, altrimenti non comprenderebbero di che si tratta). La mamma stamane ha fatto una di quelle scene!... Non vuole che Niccolò mi faccia la corte. Dice che è uno spiantato, che non ha una professione. Oh, ma Niccolò ha uno splendido avvenire e poi io lo amo! Gli ho scritto che venga qui giovedì per ballo al Parque Balmeario. Io ho accettato per trovarmi con Niccolò. Speriamo che venga. Se non può me lo scrive, dirigendo, al solito, a Carolina la cameriera, così me ne asterrò anche io. Vorrà dire che ci troveremo in S. Paolo al Giardino della Luce.

Cala la tela

ATTO II

NICCOLO' (passeggia nervosamente. Di tanto in tanto umetta, con la saliva, il medio della destra che strofina sulla giacca blu a scopo di mettere in fuga una frittellina maleducata). Certo è in collera, ed ha ragione...

Mannaggia! Tutto questo perché zio Stefano non si decide a lasciarmi l'eredità.

GABRIELLA (avanzandosi con muso lungo). No! Questa volta è troppo! Ed è inutile che parli!

NICCOLO': Ti chiedo scusa, ma sentimi...

GABRIELLA: Non sento niente! Come?! Ti scrivo, ti attendo, mi fai andare sola a quel noiosissimo ballo e non compari?!...

NICCOLO' (costernato): Ma ti pare che se lo avessi potuto non sarei corso da te? Tu non sai quali combinazioni si danno talvolta...

GABRIELLA: Non dire storie! Le combinazioni per chi vuol bene? Quale combinazione può vietare a chi ama di recarsi presso l'oggetto dei propri pensieri? Tu sei indifferente; ecco tutto. Quando mi sei vicino ripeti le solite frasi che so a memoria. Appena lontano, ciao! E sai che cosa ti dico? Sono stufa!

NICCOLO': Gabriella, non essere crudele. Se sapessi...

GABRIELLA: Che cosa debbo sapere? Dovevi venire e, in ogni caso, scrivermi, come ti avevo pregato. Perché non mi hai scritto? Altra combinazione?!

NICCOLO': Volevo scriverti; ti scrissi, anzi. E vedi, la lettera è qui...

GABRIELLA: Bell'affare! E' qui!!! Ma dovevi metterla in buca. Non l'hai fatto. Che ti costava?

NICCOLO' (con un filo di voce): Il francobollo!

GABRIELLA: (che non ha capito). Cioè?

NICCOLO': Trecento reis!

DOTT. FRANCESCO PATTI
MEDICO-CHIRURGO

ASSISTENTE DELLA CLINICA GINECOLOGICA DELLA
FACOLTA' DI MEDICINA DI S. PAOLO
OPERAZIONI E MALATTIE DELLE SIGNORE

RUA LIBERO BADARO', 27 — 1.° piano
Dalle 15 alle 18 — Tel.: 2-0588
Residenza: 2-2858

Frontão Brasileiro

"O PALACIO DO ESPORTE DA PÉLA"

Tutti i giorni dalle 15 alle 24 gare emozionanti.
Tutti i sabati, alle ore 23 sarà realizzato un disputatissimo gioco di ONORE a 6 punti, con medaglie d'oro e d'argento ai vincitori.

ANDATE AL "FRONTÃO BRASILEIRO"

Palchi per le Eccme. Famiglie.

Rua Formosa N.° 3

E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI

specialmente se si tratta della propria salute!

Fate le vostre compere nella

"PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista

L A R O C C A
RUA DO THEZOURO N.° 7
TELEFONO: 2.1470



GRANI DI ERUDIAMOCI

- 1 — Perché Virgilio scrisse le Georgiche ?
- 2 — Che cos'è l'Eldorado ?
- 3 — "S. G. M." Che cosa significano queste tre lettere ?
- 4 — Chi è Pippo ?

Senza perder tempo a scervellarvi, leggete con la dovuta attenzione tutte le pagine del "Pasquino", e troverete le risposte.

sette settembre inaugurazione della
quarta feira de amostras

ORTICARIA

— Volete essere male informati? Leggete i giornali quotidiani.

Dal "Fanfulla" del 19 corrente:

"I valorosi aeronauti Cosyns e Van Der Elst hanno raggiunto 22.000 metri d'altezza!"

Dal "Fanfulla" del 21 corrente:

"Cosyns e Van Der Elst sono saliti a 16 mila metri."

Dal "Fanfulla" di domani:
"Due aviatori belgi si sono arampati sopra una scala di pompieri."

— A Praga una signora caduta in catalessi e creduta morta, si è risvegliata al suo funerale mentre una banda suonava la marcia funebre.

Il marito costernato (ai musci): — Ma non potevate suonare più piano?

— A Copenaghen il massimo premio letterario è stato vinto da una domestica.

Riflessione di Zém Pedri: — Io dovevo nascere "creada", non zampognalo.

— Dal "Fanfulla" del 22:
"E' morta la signora Maria Catini vedova Traversari, donna virtuosissima.

Al marito ed ai figli della cara estinta le nostre sentite condoglianze."

Soprattutto al marito della vedova condoglianze vivissime,

sia per la morte della moglie che per la precedente morte di sé stesso.

— Un automobile ha abbattuto un lampadario a Piazza della Concordia.

1.° Curioso: — Secondo me l'artista doveva essere ubriaco.

2.° Curioso: — E come fai a saperlo?

1.° Curioso: — Altrimenti come avrebbe potuto scambiare un lampadario per un pedone?

— Al Circolo Spelacani secondo programma.

Col primo han fatta la barba, col secondo faranno il con-

tropelo, col terzo tireranno le cno.a.

— A Rio un bambino ha ingoiato un fischietto.

Non c'è da disperarsi: potrà fare l'arbitro nelle gare di calcio.

— A Parigi un tale, per far dello spirito, alla fine di una conferenza, ha offerto un fascio di fieno all'oratore, che ha ringraziato.

— Oh, grazie, signore! Voi per me vi togliete il pane dalla bocca.

— G'i asini tagliano le pecore belano, i cavalli nitriscano e Zám Pedri sferra calca.

— Ma chi è quel cretino integrale che, come tutti gli eroi stercorari, scaglia i suoi rutti puzzolenti contro il primo passante, e si nasconde sotto il nome di F. Lunelli?

— Dal puzzo si può arguire che sia un capraio tridentino, noto per le sue suonate di zampogna e di cornamusa.

— I discorsi del giorno:
— Ricordati: domani scade la cambiatetta.

— Ma oggi che freddo cane!

— Dieci minuti di riposo.

Temete che lui possa in voi vedere qualcosa di cambiato? Oh, ciò non conta: voi donne siete simili al bicchiere, su cui nessuna bocca lascia impronta.



— Voi mi garantite che queste sono uova di giornata?
— Oh! per essere di giornata, state pure tranquilli: le mie galline non fanno mai uova nella nottata!

CALZATURE
SOLO
NAPOLI

DENTI BIANCHI
ALITO PROFUMATO
SOLO CON I FIORI FLA
PASTA DENTIFRICA
PANNAIN

Italiani!...

AVETE BISOGNO DI MEDICINALI?
PROCURATE

M O R S E

L'UNICA CASA VERAMENTE A BUON PREZZO

Drogaria Morse

RUA JOSE' BONIFACIO, 129

Filial: AVENIDA RANGEL PESTANA, 303

Case Umanitarie

Il dott. Francesco Finocchiaro, raro esemplare che concilia, la medicina con la cultura, aveva curato S. A. I. Angelo Poci, Duca di Iguape, da una malattia.

Quando Iguape guarì, volle andare a trovare il suo medico per ringraziarlo.

— Caro dottore, come posso esprimermi la mia riconoscenza?

E Finocchiaro, con un sorriso:

— Caro Duca, da quando i Fenici inventarono il danaro, queste domande sono puramente oziose.

* * *

Dal fotografo, Ercole Cocito s'è messo in pose serio.

— Così no, signore — lo esorta il fotografo. — Sorrida.

— Non mi viene.

— Pensi a qualche cosa di piacevole.

— Non mi viene.

— Pensi ad una barzelletta del "Pasquino".

— Non mi viene.

— Pensi ad un articolo del "Fanfulla".

— Non mi viene.

— Pensi alla faccia di Pedro Morganti.

— Ah! Ah! Ah! — si torce Cocito, mentre il fotografo profitta dell'occasione.

E la macchina, scattando, ride anch'essa.

* * *

Dalla "Fanfulla Calabra" del 22 corr.:

"A questa cattiva volontà dell'Austria e della Germania facevano opposizione i tentativi delle altre Potenze per arginare la marea. La Russia fu perfino d'opinione che il governo serbo non resistesse ad un'invasione austriaca, ma cedesse alla forza e si ritirasse..."

Ma quando la piantasse?

* * *

Una bella definizione dell'ottimismo, data dal Comm. Guerrini:

"Un ottimista è un uomo che non si preoccupa di ciò che succede, sino che non succede a lui."

* * *

Un giorno l'avvocato Giovanni De Giovanni fu chiamato a difendere un tale che era stato condannato a passare gli alimenti ad una tale, perché l'aveva resa madre.

L'eloquenza dell'avvocato De Giovanni fu tale che riu-



sci non solo a levare la condanna al suo cliente, ma a far condannare la tale a passare gli alimenti a lui per averlo reso padre.

* * *

Olga Vignoli, la simpaticona poco... sintetica, risponde alle domande che uno scocciatore le sta facendo in camerino.

— Ogni volta che uno scocciatore — ella gli dice — mi propone di venire a farmi visita a casa mia, io gli rispondo che abito lontano, sul Caminho do Mar.

— Originalissimo — esclama l'altro — simpaticissimo, parola d'onore. E dove abitate, invece?

— Lontano, sul Caminho do Mar — risponde candidamente Olga, la simpaticona.

N. d. R. — E' inutile insistere, noi non diremo mai che l'altro era il Cav. Giuseppe Sinisgalli.

* * *

Dalla "Fanfulla Italiana" del 18 corr.:

"I carabinieri reali hanno tratto in arresto i contadini Raggi Cesare di anni e 57 e Raggi Italo di anni 59 (padre e figlio) da Monte di Mosca-

no di Fabriano, colpevoli il primo di lesioni prodotte con una roncola in danno del cinghio..."

A due anni era già padre! Che fertilità.

* * *

Angelo Cibella, della grande Casa Excelsior, ha messo un annuncio intelligente sul "Pasquino", in cui è detto che in quella casa "si fa un abito mentre il cliente aspetta".

Un giorno gli si presenta Martino Frontini, il Bello:

— Nei vostri avvisi voi dite che fate un abito mentre il cliente aspetta. E' così?

— Certamente, signore. Lei viene qui, ordina un abito, paga un piccolo anticipo, poi va a casa e aspetta finché l'abito è fatto — gli dice Cibella, non potendo trattenere le risa.

* * *

Il Rag. Silvio Monti, della "Cama Patente", ad un haichetto ad un'artista, capita accanto a Clara Weiss, la fanciulla del West.

Ad una certa "altura" della conversazione, Clara del West si gira verso il Rag. Monti e gli dice:

— Ho sempre avuto il pre-

sentimento che morrò giovane!

Allora Monti, con un sorriso all'acido prussico, risponde:

— Come vedete, sono pregiudizi, i presentimenti!

* * *

Il Dott. Pedro Baldassari un giorno andò a visitare un amico, di cui, per discrezione, non facciamo il nome, e lo trovò che sosteneva una violenta scenata con la moglie.

Il Dott. Baldassari, discretamente, se la squagliò, appena dopo aver salutato l'amico.

Un mese dopo, Baldassari torna dall'amico, e lo trova alle prese con la moglie, proprio come l'ultima volta.

Pedrinho si ferma sulla porta, osserva la coppia, e poi rivolto all'amico:

— Di: è una nuova questione, o il séguito di quella del mese scorso?

* * *

Un'altra storiella amena, di quelle che ci ha raccontato il nostro amico e collega Gr. Uff. Giovanni Ugliengo, di ritorno dall'Argentina:

"Blumenthal tenfa un diente postizo, de oro macizo, que se ponfa y quitaba a voluntad.

Cierto dia que se encontraba comiendo con varios amigos, uno de éstos le hizo notar que le faltaba su diente de oro.

—!Oh! —exclamó afligido Blumenthal—. ?Cómo puedo haberlo perdido? !Qué lástima! Y con lo caro que está ahora ese metal, no me será posible ya comprar otro nuevo.

Unos días más tarde, encontrándose nuevamente en una comida con sus amigos, éstos notaron que ya el hueco que dejara el diente de oro perdido, estaba relleno outra vez.

—!Ah, picarón! —dijo uno de ellos—. Tanto que lloras de miseria, y, sin embargo...

—!Pero no, amigos míos! Es que al perderlo tuve mucha suerte, porque... !me lo había tragado!..."

signora, la sua sigaretta é

"eva"

prodotto della "sabrati"
rs. 1\$800

ITALIANI, COMPRATE PRODOTTI ITALIANI!

Cappelli e Ferrania

(materiale cinematografico)

LASTRE e PELLICOLE

FILMS CINEMATOGRAFICI

PELLICOLE PER RAGGI X

Rappresentante generale per il Brasile:

G. TOMASELLI JUNIOR

Rua 15 de Novembro, 35-A — Telef.: 2-0739

SÃO PAULO

SANTOS

RIO DE JANEIRO

Rua 15 de Novembro, 179 R. Benedictinos, 21 (1.º a.)



R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE - 2-3133 - CAIXA POSTAL - 2793 - S. PAULO.

ricordi

La nonna ci diceva: (oh, tempi della nonna!)
 "La chioma è veramente la gloria della donna!"
 Adesso che siamo grandi, abbiamo l'impressione
 che invece della gloria, sia la preoccupazione!

La nonna ci diceva: "Bimbi, la buona sposa,
 da suo marito accetta sempre qualunque cosa!"
 Ci pare ora che la donna — anche la meno trista —
 accetti tutto meno i suoi punti di vista!

La nonna ci diceva con voce assai pacata:
 "Bisogna tener fede alla parola data!"
 Che avevi — ora sappiamo — nonna, ragione tu,
 ma cosa possiamo fare, se è non usata più?

La nonna ci diceva, insieme a tutti quanti,
 che bisogna evitare le donne interessanti.
 Sappiamo adesso, o nonna, che cosa pensavate:
 le donne interessanti, son troppo interessate!

La nonna ci diceva con commossa eloquenza:
 "Dee la moglie al marito, rispetto ed obbedienza!"
 Rammentandoci adesso le sue parole care
 (siamo tutti sposati) ci sembra di sognare!

Me-nè-si-nè-no

CASA PASCHOAL
 RUA LIBERO BADARO', 27-A — PHONE: 2-2899
AGENCIA DE LOTERIAS
 A unica Casa que vende os bilhetes de todas as loterias
 ao seu verdadeiro preço de custo.

VOLETE COSTRUIRE?
BASTA POSSEDER DEL TERRENO!
 La "SOCIEDADE PAULISTA CONSTRUCTORA DE
 IMMOVEIS LTDA." con gli Uffici a Rua José Bonifácio,
 N.º 292 (sobrado), costruisce a denaro e a lunga sca-
 denza, concedendovi qualsiasi facilitá. Costruisce imme-
 diatamente.
 Visitatela e chiedete informazioni che vi saranno
 date senza alcun compromesso.
 Rua José Bonifácio N.º 292 (sobrado)
 Telefono: 2-7667

Pierí & Belli
 Fabbrica di Tessuti "Mafalda"
 Societá Civile "Parque Villa Prudente"
 comunicano ao loro amici e clienti la trasfe-
 renza dei loro uffici alla: AVENIDA SÃO
 JOÃO, 108 - 4.º Piano "Palazzo Bertolli".
 Tel. 4-1227 — S. PAULO

RECORD!...
 em preço e confecção
Costume sob medida



Casemina superior
148,00

PREÇO FIXO
 SANTOS: Rua General Camara 9
 S. PAULO: Rua Diniz 122 R. do Arouche 252
BARATO, MAS SÓ A DINHEIRO

Il Dott. José Tipaldi
 avvisa la sua rispettabile clientela che ha
 trasferito residenza e consultorio in Rua
 Xavier de Toledo N. 13 — Alto della Rotis-
 serie Ferraris. — Telef. 4-1318.

Dr. Mariano Borelli
 Advogacia em geral
 RUA JOSE' BONIFACIO, 110
 — (2.º Andar - Sala 15) —
 SÃO PAULO

settembre innanzi viene

PREMESSE, PROMESSE E PREVISIONI

Secondo il Calendario del Fanfulla, entrerà di sabato; essendo quindi sabato inglese, saranno molti gl'inglesi che andranno a riceverlo.

Ai pochi intimi, (tra cui il nonno della Colonia, Cav. F. Pedatella, ed il nostro vate ufficiale G. Cavaliere) che sono andati ad intervistarlo a Rio, ha fatto delle ottime promesse e delle interessanti dichiarazioni, che noi ci sforzeremo di compendiare il più fedelmente possibile per uso e consumo dei nostri fedeli lettori.

Ha detto innanzi tutto che, salvo errori ed omissioni, egli seguirà, in linea generale, il programma tracciato dal suo illustre e benemerito predecessore, e che riassume in due parole:

— Niente di troppo.

In quanto alla temperatura, in base al vecchio dettato "varletas delectat", egli alternerà opportunamente il freddo al caldo, e viceversa, con un leggero aumento, in modo da contentare tutti i gusti; farà allargare in modo considerevole le zone ombrose e quelle assolate, e, per evitare lo sciopero o la disoccupazione dei medici e dei farmacisti, permetterà un giorno sì e l'altro pure, delle abbondanti ondate di raffreddori, costipazioni, dolori reumatici e artritici, grippe, chiodi solari e "pinga con limão".

Cercherà in tutti i modi di evitare effetti mortali; ma non priverà in alcun modo della libera volontà coloro che vorranno passare a vita migliore.

Gl'investimenti automobilistici e tramviari e i disastri ferroviari aumenteranno in ragione diretta dell'aumento dei giorni, che guadagneranno 24 minuti; però è assicurato in modo assoluto che almeno nello Stato di S. Paulo non vi saranno terremoti ed eruzioni di vulcani.

I venti, come il solito, continueranno a soffiare per loro conto, come i giornali; e le piogge cadranno come per il

passato, senza pericolo che i mari inondino la terra ferma. Vi sarà un'eclissi totale di sole, visibile alle sorgenti dell'Amazonas; ma Settembre domanderà l'autorizzazione a procedere per direttissima contro la luna, che si permetterà di coprire il sole in pieno giorno, senza previo permesso scritto rilasciato dalle autorità competenti.

D'Annunzio si preparerà in questi giorni per recarsi a Ronchi e a Fiume, per la prossima grande celebrazione della Marcia gloriosa. Egli sparerà 21 colpi di cannone ogni tre ore che verrà aumentando in ragione geometrica fino alla mattina del XX.º anniversario. Gli abitanti di Gardone e dintorni rinnoveranno al Governo la domanda perché in un raggio di 175 km. il territorio sia dichiarato zona di guerra. Il Posta da Parte sua, continuerà a sparare, e non prenderà parte alla solenne commemorazione se non gli saranno regalati quattro 420. Il caso sarà sottoposto alla Lega delle Nazioni, che dichiarerà la propria incompetenza.

Durante i miei trenta giorni di regno — ha soggiunto Settembre — saranno rimesse alla Segreteria del Vaticano 137 domande dai vostri connazionali per implorare titoli nobiliari. Intanto ai Santuari della Penha, di Piraora e dell'Apparecida, fervono preghiere, tridui e novene, e ogni candidato reca, a piedi scalzi, moccoli e voti. Relativamente alla guerra e alle rotture diplomatiche e alle rotture... di scatole, l'intervistato è stato molto riservato, contentandosi di ripetere col poeta maremmano:

"Sarà quel che sarà"

— Ho l'onore e l'orgoglio — ha concluso — di non avere inaugurato, nessuna guerra o rivoluzione nell'America del Sud.

In quanto al resto, fate voi.
Cav. F.º Pedatella & Co.

*Oggi, non so perchè, le signorine
han tutte un cervellino da galline.
Sol'una intelligente ho conosciuto:
l'ho chiesta in moglie e lei non m'ha voluto!*

SIGNORE E SIGNORINE:

Studiate il Taglio Froidi per corrispondenza. Vendiamo modelli di vestiti, Tailleurs, ecc. a 5\$000 l'uno.

Rua João Briccola, 2 - 3.º Sala 51. — S. Paolo



Nelle
Migliori
Cappellerie
Del
Brasile



Unico Importatore e Concessionario

Giacomo Imperato

RUA SÃO CAETANO N.º 191

TELEF. 9-2836

S. PAULO

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DESCONTOS CAUÇÕES E COBRANÇAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - Loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

ISACCO, SAMUELE & C.



REBECCA — Come? compri un altro giorno e di quello di ieri che ne hai fatto?

Jé - sé - tu



ROH SETTA (In casa sua) — Come non è andata a vedere i canili (si può dire anche "canali" o "cachorra-da") al Circolo Spelacani? Bravissima. Se ci avesse stata, avrebbero spellata lei anche.

SPACCA LEGNA (Centro) — Diventare capitano di gran sabotaggio? Ecco un problema di non difficile assoluzione, e che non deve mareggiarvi l'assistenza. Aspettate. Con l'aspettazione si maturano i nespoli e i peri.

GIRO GLIFICO (Braz) — Lei è un uomo che vive sempre in mezzo alle collezioni di quadri, cioè è uno squa-

drista? E dunque perché offendersi se l'hanno chiamato "pinacotecantropo"?

GY RONDINO (Rio) — Per redimere il pericolo di quel complotto ardito ai vostri danni, bisognerebbe che aveste gli occhi d'Arco, che ne aveva parecchie dozzine.

OREK KIANTE (Posta restante) — Dovuto ai tempi di questa fredda stagione, sono stato ammalato d'influenza, e così non ho potuto corrispondere alla tua missivista. Ma ora eccomi di nuovo sano e calvo come un pesce fuor d'acqua. Spero anzi di poter resistere ancora a lungo tempo alle augurie del tempo.

F. LUNELLI (N. 100) — Grattuggia, grattuggia e grattuggia la tua lirica ossidata, anzi ossigenata, o per dir meglio, ossessionata, ne vien fuori sempre un cacio coi vermi.

BEN ZINA (Penha) — Mi sbaglio o lei mi ciurma nel manico? Non sa che, quando

una quadriglia è composta di tre persone si chiama triglia, e di due briglia?

TRE MENDINA (Tremembé) — Il carpione di stoffa che lei mi occlude nella sua per l'estate è di colore troppo pruno.

ENRICO MINCI (Caixa fechada) — In questi tempi frigidi sono utili le bastiglie di Codina; ad ogni modo, non potendo io arrogarmi il diritto di decidere, potete assentire, sicuramente ciò che vi concilia il dottore.

Casa Sparapani

Specialità in articoli di pittura

Grande assortimento di

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello
Grande varietà di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8
Telef. 2-2896 — S. PAULO



R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE - 2-3133 - CAIXA POSTAL - 2793 - S. PAULO.

**SOCIETA' DI M. S.
"TRINACRIA"**

Sabato scorso, 18 corr., ebbe luogo nel salone della Associazione Reduci, in Rua Formosa, l'atteso ballo della Società di Mutuo Soccorso "Trinacria".

Il ballo, offerto in occasione del 37.° anniversario della fondazione della Società, riuscì brillante ed animato, essendo stato notevole il numero degli intervenuti tra i soci e gli invitati.

Durante la festa, parlò in nome del Consiglio della "Trinacria" il Cav. Salvatore Pisani, Regio Commissario Consolare, ringraziando gli intervenuti ed incitando i soci ad una più intensa attività in favore della importante associazione regionale italiana. Il Cav. Pisani fu applauditissimo.

Un plauso va dato per il successo della simpatica festa al Consiglio Direttivo della "Trinacria" ed al suo instancabile Segretario, Giuseppe Pernicone.

Il nostro direttore, che, come tutti sanno, è saraceno anche lui, rappresentò personalmente il "Pasquino" all'elegante festa.

EDIFICIO BERTOLLI

Abbiamo il piacere di rilevare che un'altra grande Ditta italiana, e precisamente la Ditta Bertolli, ha costruito in S. Paolo un notevole grattacielo.

L'edificio sorge nell'Avenida S. João, esattamente al n.° 108, luogo questo nel tratto compreso fra la Rua Libero Badaró e la Praça do Correo.

La costruzione, oltre ad essere una pregevole opera architettonica, è stata eseguita in obbedienza alle più moderne esigenze dell'arte utilitaria. L'edificio è destinato ad essere occupato da importanti Ditte Commerciali, poiché oltre a rappresentare una comodità per gli inquilini, offre a tutti i visitatori i vantaggi della sua privilegiata e centralissima posizione.

Tanto ciò è vero che numerosi gruppi di stanze sono già stati prenotati e qualcuno addirittura occupato, prima ancora che i lavori di rifinitura dell'edificio siano definitivamente conclusi.

**fuori
spet
tacolo**

Noi, che vediamo in ogni iniziativa italiana in questo grande Paese, una ragione di merito e di orgoglio per la nostra collettività, ci ralleghiamo vivamente con la Ditta Bertolli e con i suoi locali rappresentanti, Pieri & Belli, per l'ammirevole affermazione dell'attività italiana.

AL CIRCOLO ITALIANO

Questa sera avrà luogo al Circolo Italiano un ballo familiare dedicato esclusivamente ai signori soci.

Il ballo avrà inizio alle ore 21 e terminerà all'una dopo mezzanotte.

Non vi sono inviti speciali.

"MUSE ITALICHE"

Le consuete due manifestazioni teatrali mensili di questa Società avranno luogo, come al solito, al Teatro Municipale, oggi e domani, 25 e 26, alle ore 21 precise.

La Compagnia Teatrale Fildrommatica, sotto la direzione artistica di Guido Busi, rappresenterà "L'Antenato", in due spettacoli che costituiscono rispettivamente la centovesima e la centodecima manifestazione del sodalizio.

Pel 28 corrente alle ore 21 al Circolo Italiano, nel salone nobile "Contessa Marina Crespi" gentilmente concesso, avrà luogo la 111.ª manifestazione in commemorazione del centenario della nascita di Amilcare Ponchielli. Per questa serata d'arte, oltre ad una dotta dissertazione del chiarissimo Prof. Francesco Isoldi, la commissione musicale ha elaborato un ottimo programma per il quale si è assicurato il concorso di ottimi artisti locali.

**RIDUZIONI FERROVIARIE
PER LA
FIERA CAMPIONARIA**

Attraverso ala sua 4.ª Fiera Campionaria, S. Paulo rivelerà tutto il suo complesso industriale, commerciale e agricolo, nelle sue multiformi modalità.

Negli immensi padiglioni che si stanno ultimando nel Parco di Agua Branca sarà rappresentata tutta una sintesi gigantesca della grande espressione economica e industriale che è la terra di Piratininga.

Il Governo, appoggiando e riconoscendo la proiezione progressista di tale mostra, ha concesso uno sconto di 50 o/o sul prezzo di passaggio in tutte le ferrovie ufficiali a quanti vogliono venire a visitare la Fiera Paulista.

Merita rilievo speciale il fatto d'aver esposto, il Ministero della Guerra, nel suo magnifico padiglione, oltre a tante cose interessanti, i "tanks" di guerra ed altri pezzi bellici, che susciteranno notevole interesse.

DI FRANCO

La nota Casa di musica, di-

schì, piani, radi, ecc. fondata trent'anni fa, ci comunica che ha ricevuto la Storia di Pinocchio in dischi.

L'adattamento è dovuto ad A. Airolldj e G. Cantini; i commenti musicali a M. Mariotti con scenari e figure di Attilio.

In complesso è una vera opera d'arte che istruisce e diverte.

**LA VISITA DEL R. CONSOLE
GENERALE ALLA
"CAMA PATENTE"**

Martedì scorso il R. Console Generale d'Italia, Comm. Gaetano Vecchiotti, ha visitato la "Cama Patente". Ricevuto al suo ingresso dai sigg. Luigi Liscio, Giuseppe Bruno, Silvio Monti, Vezio e Icilio Forelli, ha percorso tutti i reparti del grandioso stabilimento, interessandosi allo svolgimento della lavorazione, ammirando con vivo piacere le imponenti installazioni e congratulandosi poi calorosamente coi proprietari della importante Ditta e con i loro collaboratori.

Dopo la minuziosa visita, negli uffici eleganti e sobri della Direzione, al Console Generale ed alla Comitiva venne offerta una tazza di spumante. Il Comm. Vecchiotti inneggiò al sempre crescente sviluppo ed ai più alti destini della già fiorentissima Industria, che onora il lavoro italiano in S. Paulo.

**RICETTE PER VINI
NAZIONALI**

Il sig. Olindo Barbieri, il conoscitissimo enologo italiano, ci è stato cortese di un invito, per dimostrarci i suoi scientifici, moderni ed igienici sistemi di manifattura e conservazione dei vini esteri e nazionali.

Al Laboratorio del signor Barbieri, in Rua Paraíso, 23, il nostro rappresentante ebbe modo di apprezzare, in diversi esperimenti tecnici, la profonda conoscenza che ha il signor Barbieri delle più complicate questioni enologiche.

Consigliamo sinceramente tutti quelli che hanno bisogno di chiarimenti in questioni di vini, a consultare, in Rua Paraíso, 23, questo distinto tecnico italiano.

PRODUCTO
FOSFO-CALCIO-
VITAMINICO

INOTSAL FERRERO

estradio da casa das cereas

ESTIMULA
O APETITE
DAS CRIANÇAS

mesmo nos casos mais rebeldes

EM PO. PARA CRIANÇAS-COMPOSTO. PARA ADULTOS

C.I.P.R.I.

RUA BOA VISTA, 6 SOB.
PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA
IMMOBILIARIA
PAULISTA DE
REEMBOLSO
INTEGRAL

S. PAULO.

piccola posta

FILODRAMMATICO — Chi si sta battendo, con inusitato impegno, perché Tina Capriolo entri al Dopolavoro, è il Dott. Alberto Ferrabino. La faccenda non si vede ad occhio nudo, ma è così.

STOPPOSO — Natale ci ha raccontato tutta la storia, ma la vera storia generale, della "Sabetta", con i protagonisti, noti, semi-noti ed ignoti. Tra questi, ci sarebbero molte sorprese se l'affare lo raccontassimo noi.

LETTORE — Certo! La penetrazione culturale, col libro impossibile, rimarrà un sogno. Bisogna che qualcuno se ne occupi, di questa faccenda.

ARCHITETTO — Possiamo assicurarvi che il Comandante Siccoli, per la finitura dei piani incompleti del "Predio Martinelli", aprirà un concorso tra gli architetti-costruttori della città. Essendo ora il "predio" proprietà dell'Icle. Società Anonima, il Comandante ci tiene ad evitare qualsiasi vociferazione su una sua presunta parzialità. Il libero concorso aggiudicherà i lavori alla Ditta che offrirà le migliori condizioni. Niente favoritismi.

NINO BERGNA — Se il Comandante Siccoli vi ha dato la sua parola, potete dormire tranquillo. Il Comandante Siccoli, quando dà una parola, la mantiene anche a costo dei più grandi sacrifici. E' un gentiluomo, Ottavio Siccoli. E se qualche volta ha mancato ad una parola data, cosa che mettiamo in dubbio, non è stato certamente per deliberato proposito, ma per caso di forza maggiore, o per dimenticanza.

MARTUSCELLI — 500.

PEDRO MORGANTI — Un giudizio di immoralità presuppone una coscienza etica ed estetica che a lei, proprio a lei, neghiamo nella forma più assoluta. Il primo cretino che ci capita tra i piedi non può assolutamente mettersi a discutere con noi. E se questo cretino, tra una zappata e un poker, pretendesse intendersi di queste astrusità, noi lo metteremmo a posto non discutendo di etica e di estetica, ma dandogli semplicemente del cretino. Lei, scusi, vuol discuterne?

COMM. G. PUGLISI — Stiamo preparando un lavoretto "a la carte" che sarà una bellezza. Proprio una bellezza.

SCHOPENHAUER IBSEN SCHAKSPEARE RAMENZONI — Si hai un valiente...

DECORATO — E quel povero Zino Gagliano rien do todo!

PIEDI DI MONTE — Insomma, è vero che sbafate con le commissioni? Sì o no? Con un paio di sbafatori come voi per forza l'Azienda deve perdere!

BEIJA-FLOR — Ma la Passerotta non vi vuole più nemmeno candido. Altro che rappacificazione.

PATRIOTA — Qualche giorno che ci salta il ticchio, la patria la mettiamo a posto noi.

INTELLETTUALE — Alla conferenza di Fermi c'era anche il Gr. Uff. Geremia Fessardelli? E che cosa ci stava a fare? Si interessa di atomi anche lui?

AZIONISTA — Sì, sappiamo che c'è un piccolo trust per la compra delle azioni dell'Icle. Quel che sorprende, però, è che di questo trust, facciamo parte certe persone. E che queste certe persone offrono comprate a certi prezzi. Curiosissimo.

COLONIALE — In mezzo a tanta intellettualità, permanente e di passaggio, ci sarebbe pericolo di annegare, se non ci fosse, insommabile e sicuro, il salvagente della "nostra" santa ignoranza!

FALLITO — Quelle informazioni potrà darvele il barbuto farmacista Romano. Come lui, di queste faccende, non se ne intende nessuno.

MUSICISTA — Il concerto del Tenente Corradini, sarà dato il 7 Settembre in Largo da Sé e il giorno dopo al Teatro Municipale. Tutto lascia prevedere un successo. Meritato, del resto, perché il Tenente Corradini è un grande Maestro ed un vero gentiluomo.

GIUSEPPE CONTI — Saprebbe darci notizia del dandy, capitalista ed assicuratore Moncassoli, Eziuccio?

"OPOGASTRINA"

l'unico



digestivo

VERO



CONCERTO DEL CELEBRE PIANISTA MIECIO HORSZOWSKY PROMOSSO DALLA SOCIETA' DI CULTURA ARTISTICA

I programmi che la Società di Cultura Artistica sta organizzando al Teatro Municipale, costituiscono un motivo imperioso perché tutti i veri cultori della musica accorrono ai suoi concerti ed a mag-

gior soddisfazione di questo eletto pubblico, i programmi vengono interpretati da veri e celebri artisti. Il concerto di lunedì scorso e che comprendeva musica di Frescobaldi, Respighi, Scarlatti, Beethoven, Chopin, Tansmann, Debussy ebbe il più completo successo. Se noi dovessimo scegliere la parte del programma in cui l'Horszowsky fu maggiormente artista, ci troveremmo in seria difficoltà. Tutte le pagine di questa musica classica furono interpretate magistralmente, nella vera comprensione estetica dei singoli autori.

S. C.

LETTERE DI CHIAMATA DI PERSONE DI FAMIGLIA CHE SONO IN EUROPA

Naturalizzazioni, "Carteira" di identità, Passaporti e Visti, Matrimoni, "Folhas corridas", Registri nella Giunta Commerciale, e Legalizzazioni di documenti in qualunque Consolato, o in qualunque Ripartizione Pubblica. Si tratta di detti documenti nella "AGENCIA REX".

Informazioni gratis.

Rua Gusmões, 75-A e 75-B — Telef. 4-1690.

compañia
immobiliaria
paulista de
reembolso
integral.

C.I.P.R.I.

rua boa
vista, 6, sob.
phone-2-3133
caixa-2.793
são paulo.

il vecchio e celebre professore distratto

— Auguri, professore! — disse la marchesa anzianotta con due denti di meno proprio sul davanti, rivolta al vecchio e celebre professore distratto sorridendo affabilmente — So che oggi è la sua festa!

— Lei è molto gentile ed io la ringrazio, signora — sussurrò il vecchio e celebre professore distratto al vicino caro del suo amico, orecchio d'infanzia. Poi, rivolto alla marchesa anzianotta con due davanti di meno proprio sui denti, soggiunse inchinandosi — Che faccia da vecchia strega! — e si allontanò, soddisfattissimo di aver fatto un discorso completo e filato. — Vecchio mammalucco hai visto che amico mio? — continuò poi rivolto all'uscita dell'amico e dirigendosi verso l'infanzia della porta, caro!

Ma il caro amico d'infanzia, appunto perché tale lo conosceva, da lungo tempo e non batté ciglio, né muscolo alcuno trasalì nel suo volto.

— Professore, professore! — sopravvenne il grassoccio e pelato padrone di casa — Spero che non se ne vada così subito. L'accompagnerò magari più tardi con la macchina. Abita molto lontano?

— In via del signore, mio caro Babnino — rispose il vecchio e celebre professore distratto; lei è molto confuso ed io sono veramente gentile: del resto sono rimasto un ricordo gradito, e della sua compagnia ne avrò abbastanza per molto tempo!

— Professore, lei scherza con molto spirito, ma capisce perfettamente che voleva dire il contrario! — soggiunse il grassoccio e pelato padrone di casa, dopo abbondante risata.

— Niente affatto — soggiunse il vecchio e celebre professore distratto, con l'aspetto padrone di casa, cercando di convincere il serio — sarebbe signore fare uno scherzo con un ridicolo come lei trattando certe cose.

— Ah! Ah! Ah! — rise ancora lungamente il grassoccio e pelato padrone di casa — Questa è buona davvero! Professore lei stasera è proprio in vena di umorismo!!

— Comunque andrò via approfittando del carrozino con la simpaticona del mio amico: e mi saluti tanto quella cavalla di sua moglie — aggiunse il vecchio e celebre professore distratto storditamente — che ci sono stato dentro tante volte e che va così bene.

— Er ché? — fece il grassoccio e pelato padrone di casa abbuiandosi in volto e facendosi improvvisamente greve.

Il vecchio e celebre professore distratto capì che il cappello si metteva male prese l'affare, salutò frettolosamente e uscì quasi di corsa a 190 passi all'ora.

Il Prof. giovane
PICCA L'ORO

Brasserie Paulista

PREDIO MARTINELLI

Tutti i giorni colazioni "a la carte" e prezzo fisso. Servizio inappuntabile.

ENRICO FONTANA & CIA.

MAMONIL

Peso allo
STOMACO

Cattiva
DIGESTIONE

MAMONIL

il
DIGESTIVO

ideale

di

sapore

GRADEVOLE

LAB. PELOSI

Av. B. Luiz Antonio, 76. — S. Paolo.

Chiamate e passaggi dall'Italia

L'Agenzia di passaggi del Largo Santa Ephigenia n. 13, comunica alla sua distinta clientela che ha ricominciato il servizio di "LETTERE DI CHIAMATA", preparandole in pochi giorni a prezzo modico, e offrendo agli interessati passaggi a rate in ottime condizioni dall'Italia e viceversa.

Largo Santa Ephigenia n.º 13 — Telef. 4-1152

C.I.P.R.I.

RUA BOA VISTA, 6 SOB.
PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA
IMMOBILIARIA
PAULISTA DE
REEMBOLSO
INTEGRAL

S. PAULO.

evoluzione
del
cinematografo

1910

Angolo pittoresco del Parque Antartica. Le undici di mattina. Sono sul posto il direttore artistico, la primattrice, il primo attore, l'operatore e due aiutanti. Alcune teste estranee fanno capolino di dietro una siepe di mortella osservando con molto interesse quanto accade.

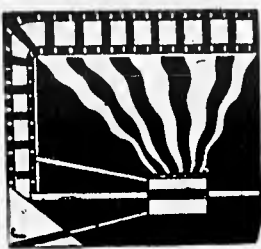
L'operatore dispone la macchina sul treppiede, si assicura che la fodera di tela nera che la copre non lasci passare la luce, e mette accuratamente a fuoco il titolo di un giornale che un aiutante tiene spiegato davanti a lui, mentre l'altro aiutante studia l'inclinazione di un telaio rivestito di carta argentata che concentra i raggi solari. Compiuta la delicata operazione si dichiara pronto alla ripresa.

IL DIRETTORE — (alla primattrice e al primo attore, che hanno preso il posto dell'uomo dal giornale). Allora siamo intesi. La signorina rovescia indietro la testa offrendo le labbra al giovane, che la guarda appassionatamente, poi si curva a baciarla. Un bacio lungo, disperato... Dopo il quale ella riapre gli occhi lentamente, fissando l'amato con uno sguardo leggermente strabico... Intesi? Pronto! (fischietto). Gira!

1915

Teatro di posa a vetri, circondato da un giardino ben tenuto. Mezzogiorno. Nell'interno del teatro sono il direttore, il segretario, l'operatore, due aiutanti, quattro elettricisti. La luce solare che attraversa le grandi pareti vetrate è integrata da quella proveniente da sei ronzanti lampade ad arco. La scena costruita nel teatro raffigura un salotto. L'aiutante dell'operatore misura la lunghezza del campo con un metro a rotella.

FILM



IL DIRETTORE — (agl'interpreti, che lo ascoltano in piedi fra i mobili del salottino artificiale). Allora siamo intesi. La signorina rovescia indietro la testa offrendo le labbra al giovane, che la guarda appassionatamente, poi si curva a baciarla. Un bacio lungo, disperato... Dopo il quale ella riapre gli occhi lentamente, fissando il giovane con uno sguardo leggermente strabico... Intesi? Pronto! (fischietto). Gira!

1934

Interno di un grande teatro di prosa in muratura e celotex. Le undici di sera. Ottanta riflettori rovesciano torrenti di luce su un giardino imitato alla perfezione. Poco distante ronzano un gruppo elettrogeno da quattrocento ampères. Sono in teatro il direttore e due assistenti, l'operatore e due aiutanti, otto elettricisti, quindici macchinisti, due scenotecnici, quattro giardinieri, la primattrice e il primo attore, due radiofonisti e il Consigliere delegato della Società. Misurata la lunghezza del campo, disposti i microfoni e dato l'ultimo tocco alla disposizione dei riflettori, la primattrice e il primo attore sono accompagnati in scena.

IL DIRETTORE — Allora siamo intesi... La signorina rovescia indietro la testa offrendo le labbra al giovane, che la guarda appassionatamente, poi si curva a baciarla. Un bacio lungo, disperato... Dopo il quale ella riapre gli occhi fissando l'amato con uno sguardo leggermente strabico e sospirando. Lo voglio sentir bene quel sospiro. Intesi? Pronti. Silenzio! Si gira.

os campeões absolutos da sorte

il cittadino

guardando il risultato
dell'estrazione:



— Porca miseria! Il
premiato è ancora un
biglietto venduto da:
antunes de abreu & c.
rua 15 novembro, 12b

“feira do livro”

Interessanti opere di diritto, sociologia, letteratura. ecc.
in ottimo stato e ben rilegate, a prezzi di vera
liquidazione.

— RUA RIACHUELO, 7 —

compañia
immobiliária
paulista de
reembolso
integral

C.I.P.R.I.

rua boa
vista, 6, sob.
phone - 2-3133
caixa - 2.793
são paulo.

Prof. Dr. Alessandro Donati
ANALISI CLINICHE
 Piazza Princeza Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)
 Telefono: 5-3172 — Dalle ore 1 alle 18

PASQUALE MONTAGNA
 Agente di affari
 Denaro su ipoteca a lunghe scadenze e interessi modici.
 Quitanda, 4 - 4.º And. Sala 3 - Phone: 2-8283.

filtro radio-mineralizante
"As velas examinadas tornam radioactivas por emanação de radio e mineralizadas em saes de Calcio e de Magnesio as aguas por ellas filtradas..."
 (da Analyse n.º 3165 do Serviço Sanitario do Estado)
 In vendita: R. S. Bento, 34 (1.º andar)
 TELEF. 2-7533

ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.
 R. Libero Badaró, 42 - 2.º Sala 15 - S. PAOLO

fumatori, usate il
"toscano"
 rs. 2\$000
 prodotto della "sabrati"
 rs. 200 — 400 — 500
 scatola di 10 mezzi sigari

Matrice: S. PAOLO Rua Boa Vista, 5 — Sobrelaja Cx. Postal, 1200 - Telefono: 2-1456
 Filiale: SANTOS Praça da Republica, 50 Cx. Postal. 734 - Telef. Cent. 1739



ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.
 SVINCOLI DOGANALI
 CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI E PERFEZIONATI.
 Provate la nostra organizzazione

Volete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:
 Papaina
 Diastase
 Subnitrate de bismuto
 Carbonato de magnesia
 Bicarbonato de sodio
 Essencia de menta q.s.
 Aprovado no D. N. S. P. sob o N.º 13 em 5-1-32.

APERITIVO
FERNET-BRANCA
STOMACALE

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.
 Fare l'enocianina: (Colerante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.
 Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.
 Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.
 Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraizo, 25. S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

GRANI DI ERUDIAMOCI

- 1 — Virgilio scrisse le Georgiche, perché ignorava che, poi, gli studenti avrebbero dovuto tradurle.
- 2 — L'Eldorado è il nome di parecchi teatri di varietà in grandi e piccole città europee.
- 3 — Le tre lettere "S. G. M." scritte su una busta significano "Sue gentilissime mani".
- 4 — Pippo è uno dei tanti personaggi dei quali Omero non parla mai né nell'Illiade, né nell'Odissea.



Pestri



Calçados e Chapéus Finos
 2-8873
 RUA DIRLEIA, 2ª São Paulo

Un signore brutto, d'una certa età.
Una bella signora d'una certa età.

La signora: E' molto tempo che non facevamo quattro chiacchiere...

Il signore: Già.

La signora: Da quando il mio povero marito morì non la vidi quasi mai. Perché non è più venuto?

Il signore: Avevo paura...

La signora: Di che cosa?

Il signore: Di non poter resistere... di fare qualche stupidaggine... Che, con i miei capelli bianchi, le potessi ancora chiedere...

La signora: Oh, non aveva nessuna ragione... di aver paura...

Il signore: Non perché lei potesse dirmi di sì. Ero anzi certo che non vorrà... e che io, malgrado ciò non potrò resistere, che lo vorrò provare... diventerò ridicolo.

La signora: (Lo contempla sorridendo).

Il signore: Mi deride? Sono un vecchio stupido!... Di quando in quando mi tormenta la gotta, che a mala pena cammino e ancora ho dei progetti amorosi! Sono stato sempre innamorato... sempre con un unico ideale... Lei lo sa!...

La signora: (Accenni di sì col capo).

Il signore: Per questo gironzolo qua e là per il mondo, da quarant'anni. Per questo non mi sono mai sposato. Tutte le pene che ho sofferto sono state causate da lei, e anche tutte le malattie che mi tormentarono...

La signora: Anche le malattie?

Il signore: Sì, anche le malattie! Questo dolore terribile e spletato in tutte le mie ossa, questa gotta atroce...

La signora: Ma come può dire una cosa simile? Questo non può essere vero. Come avrebbe potuto...?

Il signore: Come avvenne, vuole sapere?

La signora: Sì.

Il signore: Come? Così. Mi innamorai sperdutamente di una donna. Quando la conobbi, era già moglie del mio miglior amico; era giovane, fresca come il petalo di un fiore, la sua bellezza riscaldata: era una donna giovane e ardente... Non avevo che una speranza. Mi dicevo: potrebbero, forse, staccarsi uno dall'altro, un giorno. Potrebbero, forse, divorziare, in pace. Io sarò presente, la donna s'innamorerà di me; sentivo, come se già ne avessi visto qualche segno, questo amore nascente in lei.

La signora: (Scuote con energia il capo).

Il signore: (Con rinuncia). Non dico che fosse vero... Vedrà subito... ma io sentivo così. La signora a quel tempo andò a passare l'estate a Santos. Avevo tanto desi-

derio di vederla, ma non avevo il coraggio di seguirla. Avevo paura, che la mia audacia potesse guastare tutto. Ma dopo tre settimane suo marito, il mio amico, mi disse: Vado a Santos, vieni anche tu. Passi con noi le tue vacanze! Il mio cuore suscitò, mille speranze si svegliarono in me e dissi subito: Sì, vengo.

La signora: (Fa un movimento di disapprovazione).

Il signore: (Accenna colla mano tristemente).

Arrivammo ed ella baciò il marito. Non lo baciò con più impeto e desiderio solo, perché io ero presente, oppure io

me, ad ogni momento la mia speranza si rafforzava.

La signora: (Vuole interromperlo).

Il signore: (Non la lascia parlare). Era agosto, un calore soffocante; andammo a fare il bagno: veniva voglia di buttarsi con tutti gli abiti addosso... Però, così non si può. Bisogna svestirsi, ma come? Sulla spiaggia vi era un'unica casetta di legno e un ponticello che conduceva dalla riva; la casetta formava una sola cabina. La riva era sparsa di pini altissimi, di cespugli non c'era l'ombra. Cosa potevamo fare?

La signora: (Guarda per-

questa lieta novella vi dó

il bagno

solo credetti che il suo bacio e la sua gioia fossero moderati? Non lo so. Ma dissi fra di me: Una donna innamorata non si accosta così al suo marito, dopo più di tre settimane di assenza.

Il signore: Poi ebbi l'impressione che mi sorrisse con più calore di prima. Mi parve che il suo occhio s'infiammasse guardandomi. Chi sa — pensai — cosa avviene nell'anima di una donna, durante tante settimane di solitudine?

La signora: (Fa cenno iroso col capo).

Il signore: Ero felice. Pranzammo insieme, dopo il pranzo andammo insieme a passeggiare; la signora sembrava eccitata, chiacchierava con

plezza il vecchio signore).

Il signore: (Sospirando). Decidemmo che sarei andato io per primo nella cabina. Mi svesto e vado nell'acqua; dopo di me viene la signora col marito, coll'uomo felice... Per vestirvi faremo al contrario, prima vanno loro fuori dell'acqua, poi vado io...

La signora: (Corrugata la fronte e pensa con grande sforzo).

Il signore: Mi vestii, indossai il costume da bagno e saltai nell'acqua. Cinque minuti dopo mi raggiunse la signora. Il costume da bagno lasciava nude le braccia, il collo le gambe; e rimaneva aderente al suo corpo...

La signora: (E' imbarazzata).

Il signore: Le ero vicino. Ci rimasi durante tutto il bagno. Sentivo un desiderio indicibile di...

La signora: Poi?

Il signore: Poi ci siamo stancati del bagno.

La signora: Poi?

Il signore: La signora cominciò ad avere freddo e andò fuori dell'acqua.

La signora: (Turbata). E poi?

Il signore: Anche suo marito lasciò l'acqua. Andarono a vestirsi.

La signora: (Guarda con stupore il vecchio signore, s'inchina in avanti, si scuote improvvisamente come toccata da una scarica elettrica; arrossisce, poi si abbandona sulla sua poltrona e guarda altrove...).

Il signore: Io aspettai fuori, nell'acqua fresca. Annotava e si alzava il venticello. L'acqua diventava fredda. Il sole stava per calare... Cominciai a tremare dal freddo. Quando potrò vestirmi? Nuotavo impaziente qua e là. Non mi chiamano ancora? Schizzavo l'acqua per riscaldarmi e mi strofinavo con le mani... Nuotai alla cabina: volevo chiamarli. Volevo sollecitarli... Ma appena giunto, appena fermo, appena avrei dovuto parlare, nel gran silenzio che mi sovrastava, il mio cuore sussultò terribilmente, dolorosamente, spietatamente; nella luce rossa del sole al tramonto, la cabina sembrava aver preso fuoco, pareva che se ne sprigionassero fiamme... Ed io ero là fuori, nell'acqua gelida... Mi strappai con disperazione da quel punto, mi inoltrai sempre più; nuotai atterrito col cervello ronzante. E calò la sera, il cielo si fece oscuro, l'acqua si anneri. Io tremai, mi battevano i denti, fui vicino a svenire... Poi, finalmente, potei andarmi a vestire...

La signora: (Crolla il capo e tace).

Il signore: Partii la notte stessa. Fuggii... Il terzo giorno ebbi dolori terribili in tutto il corpo, in tutte le ossa; mi ammalai.

(Tacciano. Silenzio lungo, lungo).

La signora: (Tremante). Perché me l'avete raccontata? Perché mi fate ragognare? Perché volete ch'io senta il pentimento?

Il signore: Non vi date pena. Lo meritavo, io. Avrei dovuto capire che sono uno stupido, se speravo. Avrei dovuto capire la sua confusione, il suo ritegno. Lo meritavo, io. E le ho raccontato tutto, perché finalmente la devo far finita con tutte le speranze... Per sempre... Finalmente, devo aver la padronanza di me stesso. Allora cadii. Devo rammentarmi anche adesso, deve sapere pure lei la mia sorte: battere i denti, fuori, nell'acqua fredda, finché...



Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAOLO

Comun. A. Toh! Mezzoli.

COMPANHIA IMMOBILIARIA PAULISTA DE REEMBOLSO INTEGRAL

R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE - 2-3133 - CAIXA POSTAL - 2793 - S. PAULO.



Engenheiros centrais de
PORTO FELIZ
VILLA RAFFARD
e PIRACICABA

Agente:
DANTE DI
BARTOLOMEO
Campinas - Tel. 3089.
Bauru' - Tel. 247.



**COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA
SORTEGGIO.**

Domandi informazioni nel suo proprio
interesse.

Tel. 2-4550

S. Paolo

DAL 1907 LO

**Xarope de limão bravo e
bromoformio**

é il rimedio sovrano contro qualsiasi

== TOSSE ==

DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI

In vendita presso tutte le
Farmacie Drogherie

e nella

Drogheria Americana

della

ELEKEIROZ S. A.

RUA SÃO BENTO, 63

lloyd latino

società italiana di navigazione, in combina-
zione con la

**société générale
de transportes
maritimes à vapeur**

linea regolare di vapori tra
l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico
vapore:

S/S "Alsina"

per Genova e scali: 5 di Settembre

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e
Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo n.º 9
tel. 4-1069

São Paulo